EuroSky

(D) Version 10/08

Bedienungsanleitung

Slim DVB-T Zimmerantenne

Best.-Nr. 94 17 78

CE

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Slim DVB-T Zimmerantenne dient dazu digitale und analoge, terrestrisch ausgestrahlte TV- und Rundfunksignale zu empfangen und zu verstärken.
Sie ist nur für den Anschluss an Antenneneingänge von entsprechenden Empfangsgeräten zugelassen.
Als Stromversorgung darf nur das mitgelieferte Netzteil verwendet werden. Das Netzteil ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz Wechselspannung zugelassen.
Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. in Feuchträumen u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.
Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.
Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.
Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Sicherheits- und Gefahrenhinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.

Das „Pfeil"-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Netzteil ist in Schutzklasse II aufgebaut und darf nur an einer Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes betrieben werden.
- Fassen Sie das Netzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ersetzen Sie nie eine schadhafte Anschlussleitung des Netzteils. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, ist das Netzteil unbrauchbar und muss entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht zulässig.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen muss das Netzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Die Sicherheitshinweise der Hersteller der anzuschließenden Geräte sind ebenfalls zu beachten. Lesen Sie dazu die entsprechenden Betriebsanleitungen sorgfältig durch.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten entstehen, nicht erkennen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, auf oder in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Geräteinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, keinen starken Vibrationen, keiner hohen Feuchtigkeit (wie z.B. Tropf- und Spritzwasser) oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden. Es besteht die Gefahr der Beschädigung.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen auf oder direkt neben dem Gerät ab.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Merkmale

- Schlankes und modernes Design
- Direkt an Flachbild-TVs montierbar
- Horizontale und vertikale Installation
- Wandmontage möglich
- Rauscharme Verstärkertechnologie

Montage

Bohren oder schrauben Sie zur Befestigung der Antenne keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse, dadurch wird das Gerät beschädigt.
Beim Aufstellen der Antenne ist auf einen sicheren Stand und auf einen stabilen Untergrund zu achten, da durch ein Herunterfallen Personen verletzt werden könnten.

Vermeiden Sie bei der Platzierung der Slim DVB-T Zimmerantenne die Nähe von Geräten, die Störungen aussenden können (z.B. Mikrowellengeräte, Funktelefone, starke Motoren etc.).
Die Montage sollte außerdem nicht in der Nähe größerer Metallflächen erfolgen, da diese die Empfangssignale stark dämpfen können.
Montieren Sie die Antenne an einem möglichst hohen Standort, da hier der Empfang erfahrungsgemäß am besten ist. Auch eine fensternahe Montage kann den Empfang verbessern.
Die Antenne kann vertikal oder horizontal installiert werden.

Montage am Flachbild-TV

- Setzen Sie die Antenne an der horizontalen oder vertikalen Gehäusekante Ihres Flachbild-TVs an und klemmen Sie sie mit den beiden Schraubklemmen an der Gehäusekante fest.
- Ziehen Sie die beiden Teleskopstäbe der Antenne auf die volle Länge aus.

Aufstellung

- Stellen Sie die Antenne mit den beiden Schraubklemmen als Fuß auf einer ebenen Fläche auf.
- Ziehen Sie die beiden Teleskopstäbe der Antenne auf die volle Länge aus.

Wandmontage

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben der beiden Schraubklemmen an der Gehäuseunterseite der Antenne.
- Nehmen Sie die Schraubklemmen ab.
- Zeichnen Sie die erforderlichen Bohrungen an der Befestigungsfläche an. Der erforderliche Lochabstand beträgt 270 mm.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher und drehen Sie für das Wandmaterial geeignete Schrauben ein. Benutzen Sie falls erforderlich geeignete Dübel.
- Lassen Sie die Köpfe der Schrauben einige Millimeter aus der Befestigungsfläche herausstehen.
- Hängen Sie die Antenne an den Schraubenköpfen auf. Achten Sie hierbei darauf, dass die Schraubenköpfe sauber in die Führungen am Antennengehäuse eingeführt werden.
- Ziehen Sie die beiden Teleskopstäbe der Antenne auf die volle Länge aus.

Anschluss und Inbetriebnahme

Die Antennenleitung der Slim DVB-T Zimmerantenne darf nur an Antenneneingänge von entsprechenden Empfangsgeräten angeschlossen werden.
Es darf ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil zur Stromversorgung verwendet werden.
Falls Ihr Empfangsgerät eine integrierte Stromversorgung (Phantomspeisung) für die Antenne besitzt (z.B. bei DVB-T-Receivern), schalten Sie diese Stromversorgung ab (siehe Betriebsanleitung des entsprechenden Gerätes).

- Verbinden Sie den Antennenstecker der Antenne mit dem Antenneneingang Ihres Empfangsgerätes. Soll die Antenne an ein Radiogerät angeschlossen werden, wird ein entsprechender Koaxadapter (nicht im Lieferumfang) benötigt.
- Verbinden Sie den Niedervoltstecker des Netzteils mit der Anschlussbuchse an der Antenne.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes.
- Schalten Sie die Antenne mit dem Schalter ON/OFF ein.
  Schalter in Stellung ON > Antenne eingeschaltet
  Schalter in Stellung OFF > Antenne ausgeschaltet
- Schalten Sie Ihr Empfangsgerät ein und wählen Sie ein Programm aus.
- Versuchen Sie den Empfang durch Ausrichten der beiden Teleskopstäbe zu optimieren.
- Schalten Sie die Antenne nach Gebrauch wieder mit dem Schalter ON/OFF aus (Schalter in Stellung OFF bringen).

Wartung, Reinigung und Pflege

Die Slim DVB-T Zimmerantenne ist wartungsfrei, öffnen Sie sie deshalb niemals. Durch ein Öffnen erlischt der Garantieanspruch.
Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigung des Gehäuses, Netzkabels usw. Wenn das Gerät Schäden aufweist, so ist es außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
Äußerlich sollte das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen werden kann.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung	12 V= (Antenne) 230 V~/50 Hz (Netzteil)	
Leistungsaufnahme (Netzteil)	2,7 W	
Empfangsbereich	47-862 MHz	
Verstärkung	20 dB 20 dB 18 dB	FM 88-108 MHz VHF 47-230 MHz UHF 470-862 MHz
Ausgangsimpedanz	75 Ohm	
Abmessungen	380 x 61 x 22 mm (ohne Teleskopstäbe)	
Masse	340 g	

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.
01_1008_02

(GB) Version 10/08

Operating Instructions

Slim DVB-T Antenna

Item-No. 94 17 78

CE

This product complies with all current National and European requirements.

Intended Use

The slim DVB-T antenna serves to receive and amplify digital and analogue terrestrial TV and radio signals.
It is only licensed for connection to the antenna inputs of appropriate receivers.
Only the supplied power unit is to be used for power supply. This mains adapter is approved for connection to 230V~/50Hz alternating current only.
This product is only authorised for use in enclosed rooms, i.e. not outdoors. Do not expose the device to humidity, e.g. in bathrooms etc.
Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.
No part of the product must be modified or rebuilt, and the housing must not be opened.
Always observe the safety instructions.

Safety Instructions and Hazard Warnings

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions. We do not assume liability for any resulting damage.
Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. The warranty will be void in such cases.

The exclamation mark icon indicates important notices in the operating in structions.

The arrow symbol indicates that special tips and notes on operation are provided here.

- For safety and approval (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The power unit has been constructed according to protection class II and may only be operated on a public power supply outlet.
- Never touch the power unit with wet or damp hands. This could cause a life-threatening electric shock!
- Never replace a damaged connecting cable of the power unit. If the connecting cable is damaged, the power unit is unusable and must be disposed of. Repairs are not permitted.
- In order to disconnect the unit from the power system completely the power supply must be disconnected from the power socket.
- The manufacturer's safety instructions of devices to which the adapter will be connected must also be observed. You should therefore also carefully read other relevant operating instructions.
- Do not operate the product if it is damaged.
- This product is not a toy, and should be kept out of the reach of children. Children cannot see the danger arising from the incorrect use of electric devices.
- Never pour out fluids above electrical devices. Do not place any containers with liquids, such as buckets, vases or plants, in the immediate proximity of the product. Liquids could get inside the housing and thus impair electrical safety. There is a danger of fire or of a life-threatening electric shock! If a liquid has entered the device, switch off the respective socket (e.g. switch off circuit breaker) and pull the mains unit from the socket. Afterwards the product must no longer be used. Please take it to a specialist.
- The device may not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations, high humidity (e.g. droplets or splash water) or strong mechanical stress. There is a danger of damaging the device.
- Do not place any sources of open fire, such as burning candles, onto or next to the device.
- Only use the device in regions with a temperate climate, not in tropical areas.
- Do not leave packing materials unattended. It may be dangerous for children to play with.
- Consult an expert if you are unsure of how to use or connect the device, or if the safety instructions are not clear to you.
- If you have any questions that are not answered in this instruction manual, please contact our technical support centre or consult a professional.

Features

- Slim and modern design
- Directly mountable to flat-screen TVs
- Horizontal and vertical installation
- Wall mounting possible
- Low-noise amplifier technology

Assembly

Do not drill any additional holes or screw any additional screws into the housing to mount the appliance, as this could damage it.
When setting up the antenna, make sure that it has a secure footing and on a stable surface as, if the device falls down, people could be injured.

Avoid placing the slim DVB-T antenna close to devices emitting interference (e.g. microwave ovens, mobile phones, powerful engines, etc.).
You should also not install the device close to large metal surfaces, because these may strongly dampen the receiving signal.
Place the antenna as high as possible to ensure maximum reception. Installing the appliance close to a window may also improve reception.
The antenna can be installed horizontally or vertically.

Installation to flat-screen TV

- Place the antenna to the vertical or horizontal housing edge of your flat-screen TV and lock it to the housing edge with the two screw clamps.
- Pull out both telescope poles of the antenna to their full length.

Setup

- Mount the antenna on a flat surface with the two screw clamps as base.
- Pull out both telescope poles of the antenna to their full length.

Wall mounting

- Loosen the fastening screw of both screw clamps at the bottom side of the housing of the antenna.
- Remove the screw clamps.
- Mark the necessary drilling holes at the mounting site. The necessary distance between both holes is 270 mm.
- Drill the fixing holes and screw in two screws, which are suitable for the brickwork. Use suitable rawlplugs if required.
- Allow the heads of the screws to protrude a few millimeters from the mounting surface.
- Hang up the antenna at the screw heads. Observe that the screw heads are inserted correctly into the guides at the antenna housing.
- Pull out both telescope poles of the antenna to their full length.

Connection and startup

The antenna line of the slim DVB-T room antenna should only be connected to antenna inputs of suitable receivers.
Only the supplied power unit may be used for power supply.
If your receiver has an integrated power supply (phantom power) for the antenna (e.g. DVB-T receivers), switch off that power supply (see operating instruciton of the respective device).

- Connect the antenna plugs of the antenna with the antenna input of your receiver. If you want to connect the antenna to a radio, a suitable coaxial adapter is required (not included in the delivery).
- Connect the low voltage adapter of the power unit with the connector socket of the antenna.
- Plug the power unit into a wall outlet of the public power supply grid.
- Switch on the antenna with the switch ON/OFF.
  Switch in ON position > The antenna is switched on
  Switch into OFF position > The antenna is switched off
- Switch on your receiver and select a programme.
- Try to optimise the reception by adjusting both telescope poles.
- Switch off the antenna after use with the switch ON/OFF (move the switch into position OFF).

Maintenance, cleaning and service instructions

The slim DVB-T antenna is maintenance free, therefore you should never open it. If you do open it, the warranty will be rendered null and void.
Inspect the device regularly for technical security, damage to the housing, the power cord etc. Should you find any damage, turn the device off and secure it against accidental use.
The outside of the housing should be cleaned only with a clean dry cloth or brush. Never use aggressive cleansing agents or chemical solutions, since they might damage the surface of the housing.

Disposal

Please dispose the product, when it is no longer in use, according to the current statutory requirements.

Technical Data

Operating voltage	12 V= (antenna) 230 V~/50 Hz (power unit)	
Power consumption (power unit)	2.7 W	
Reception range:	47-862 MHz	
Amplification	20 dB 20 dB 18 dB	FM 88-108 MHz VHF 47-230 MHz UHF 470-862 MHz
Output impedance	75 Ohm	
Dimensions	380 x 61 x 22 mm (without telescope poles)	
Weight	340 g	

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

EuroSky

F Version 10/08

Mode d’emploi

Antenne d’intérieur Slim DVB-T

N° de commande 94 17 78

CE

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales.

Utilisation conforme

L’antenne d’intérieur DVB-T Slim permet de recevoir et d´amplifier les signaux TV numériques, terrestres rayonnés. Ce produit est admis uniquement pour être branché sur les entrées d’antenne de récepteurs appropriés.
N’utiliser le bloc d’alimentation que pour l’alimentation électrique. Ce bloc d’alimentation n’est homologué que pour le branchement à une tension alternative de 230 V~/50Hz.
Le produit doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés, l’utilisation à l’extérieur n’est pas autorisée. Éviter impérativement d’exposer l’appareil à l’humidité (ne l’utilisez pas, par exemple, dans des pièces humides).
Toute utilisation autre que désignée ci-dessus entraîne l’endommagement du produit ainsi que des risques de court-circuit, d’incendie, d’électrocution, etc.
L’ensemble du système ne doit être ni modifié, ni transformé. Le boîtier ne doit pas être ouvert.
Respecter impérativement les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité et avertissements

Tout dommage résultant d’un non-respect du présent mode d’emploi entraîne l’annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
De même, le constructeur n’assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d’une utilisation non conforme de l’appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans de tels cas la garantie prend fin.

Le symbole du point d´exclamation signale les informations importantes indiquées dans les présentes instructions d’utilisation.

Le symbole de la „flèche“ renvoie à des astuces et conseils d’utilisation spécifiques.

- Pour des raisons de sécurité et d’homologation (CE), les transformations et/ou modifications arbitraires du produit sont interdites.
- Le bloc d’alimentation appartient à la classe de protection II, il doit être branché uniquement sur une prise de courant du réseau d’alimentation public.
- Ne touchez jamais le bloc d’alimentation lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Il y a risque de choc électrique avec danger de mort !
- Ne jamais remplacer un câble de raccordement endommagé du bloc d’alimentation. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, le bloc d’alimentation n’est plus utilisable et doit être jeté. Une réparation n’est pas admissible.
- Pour mettre l’appareil complètement hors tension, débrancher le bloc d’alimentation de la prise de courant.
- Respecter également les consignes de sécurité des fabricants des appareils à raccorder. À cet effet, lire attentivement les modes d’emploi respectifs.
- Ne pas mettre le produit en service s’il est endommagé.
- Ce produit n’est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers que peuvent présenter des appareils électriques.
- Ne jamais verser des liquides sur les appareils électriques. Ne placez pas de récipients remplis de liquides, par ex. seaux, vases ou plantes sur le produit ou à sa proximité. Les liquides risquent de pénétrer à l’intérieur du boîtier et compromettre la sécurité électrique. Il y a le plus grand risque d’incendie ou de choc électrique avec danger de mort. Si un liquide pénètre à l’intérieur de l’appareil, débrancher la fiche d’alimentation correspondante (par ex. couper le coupe-circuit automatique), puis débrancher le bloc d’alimentation de la prise de courant. Le produit ne doit alors plus être utilisé, mais confié à un atelier spécialisé.
- L’appareil ne doit pas être soumis à des températures extrêmes, à de fortes vibrations, à une humidité élevée (comme p. ex. des éclaboussures) ou à de fortes sollicitations mécaniques. Vous risquez de l’endommager.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telle que des bougies, sur ou à proximité de l’appareil.
- N’utiliser l’appareil que dans des régions à climat modéré et non pas sous un climat tropical.
- Ne pas laisser le matériel d’emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- En cas de doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit, adressez-vous à un technicien spécialisé.
- Veuillez contacter notre service technique ou un autre spécialiste au cas où vous auriez des questions même après avoir lu ce mode d’emploi.

Caractéristiques

- Design compact et moderne
- Peut être monté directement sur la TV à écran plat
- Installation horizontale et verticale
- Montage mural possible
- Technologie d´amplification à faible bruit

Montage

Pour fixer l´antenne, ni percer ni visser de vis supplémentaires dans le boîtier, afin de ne pas endommager l’appareil.
Lors de l´installation de l´antenne, veiller à une position sûre et un support stable, la chute de la table de mixage pourrait blesser des personnes.

Evitez le placer l’antenne DVB-T Slim à proximité d´appareils susceptibles d´émettre des perturbations (appareils micro-ondes, téléphones radio, moteurs puissants etc).
Par ailleurs, ne pas monter l´appareil à proximité de grandes surfaces métalliques, ces dernières pouvant atténuer fortement les signaux de réception.
Monter l´antenne le plus haut possible, car, par expérience, c´est là que la réception est la meilleure. Le montage à proximité d´une fenêtre peut favoriser la réception.
L’antenne peut être installée à la verticale ou à l’horizontale.

Montage sur la TV à écran plat

- Appliquer l’antenne sur le bord horizontal ou vertical de votre TV à écran plat et fixer avec les vis de fixation sur le bord du boîtier.
- Etirer complètement les deux barres télescopique de l’antenne.

Installation

- Placer l’antenne avec les deux vis de fixation comme pied sur une surface plane.
- Etirer complètement les deux barres télescopique de l’antenne.

Montage mural

- Desserrer les vis de fixation sur partie inférieure du boîtier de l’antenne.
- Enlever les vis de fixation.
- Au préalable, marquer les trous de perçage nécessaires sur la surface de fixation. La distance requise entre les trous est de 270 mm.
- Percer les trous de fixation et introduire les vis appropriées pour le matériau du mur. Utiliser des chevilles appropriées, si nécessaire.
- Laisser dépasser les têtes des vis de quelques millimètres de la surface de fixation.
- Accrocher l’antenne sur les têtes de vis. Veiller à ce que les têtes de vis soient introduites correctement dans les guidages sur le boîtier de l’antenne.
- Etirer complètement les deux barres télescopique de l’antenne.

Raccordement et mise en service

Le câble de l’antenne d’intérieur Slim DVB-T ne doit être raccordé qu’à des entrées d’antenne de récepteurs appropriés.
Utiliser uniquement le bloc d’alimentation fourni pour l´alimentation électrique.
Si le récepteur est équipé d’une alimentation électrique (tension phantome) pour l’antenne (par ex. dans le cas des récepteurs DVB-T), couper cette alimentation (voir instructionsd’utilisation de l’appareil en question).

- Brancher la fiche de l’antenne sur l’entrée antenne du récepteur. Si l’antenne doit être raccordée à une radio, il faut un adaptateur coaxial correspondant (non fourni).
- Brancher la fiche basse tension du bloc d’alimentation sur la prise de raccordement de l’antenne.
- Brancher le bloc d’alimentation sur une prise de courant murale du réseau public.
- Mettre l’antenne en service avec l’interrupteur MARCHE/ARRÊT.
  Interrupteur en position ON > Antenne en service
  Interrupteur en position OFF > Antenne hors service
- Allumer le récepteur et sélectionner un programme.
- Tenter d’optimiser la réception en orientant les deux barres téléscopiques.
- Après l’utilisation, éteindre l’antenne avec l’interrupteur MARCHE/ARRÊT (placer l’interrupteur sur la position OFF).

Maintenance, nettoyage et entretien

L’antenne d’intérieur Slim DVB-T est sans maintenance ; pour cette raison, ne jamais l’ouvrir. L’ouverture de l’appareil entraîne la perte de la garantie.
Contrôler régulièrement la sécurité technique de l’appareil, en vous assurant notamment de l’absence de dommages au niveau du boîtier, du câble d’alimentation, etc. Si l’appareil présente des dommages, il convient de le mettre hors service et de le préserver de toute mise sous tension involontaire.
Nettoyer l’extérieur du boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec ou un pinceau. Ne jamais employer des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques qui risquent d’attaquer la surface du boîtier.

Élimination

Il convient de procéder à l’élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service	12 V= (antenne) 230 V~/50 Hz (bloc d’alimentation)	
Puissance absorbée (bloc d’alimentation)	2,7 W	
Gamme de fréquences	47-862 MHz	
Amplification	20 dB	FM 88-108 MHz
	20 dB	VHF 47-230 MHz
	18 dB	UHF 470-862 MHz
Impédance de sortie	75 ohms	
Dimensions	380 x 61 x 22 mm (sans barres télescopiques)	
Poids	340 g	

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Sous réserve de modifications techniques et d’équipement.
© Copyright 2008 par Conrad Electronic SE. Imprimé en Allemagne.

NL Version 10/08

Gebruiksaawijzing

Slim DVB-T-binnenantenne

Bestnr. 94 17 78

CE

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese eisen.

Beoogd gebruik

De Slim-DVB-T-binnenantenne dient voor het ontvangen en versterken van digitale en analoge, terrestrisch uitgezonden TV- en radiosignalen.
De koptelefoon is alleen goedgekeurd voor aansluiting op antenne-ingangen van overeenkomstige ontvangstapparatuur.
Gebruik voor de voedingsspanning uitsluitend de meegeleverde netadapter. De netadapter mag alleen op 230V~/50Hz wisselspanning worden aangesloten.
Het product dient uitsluitend in gesloten ruimtes te worden gebruikt en dus niet in de open lucht. Contact met vocht b.v. in vochtige ruimtes en dergelijke dient beslist te worden vermeden.
Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van b.v. kortsluiting, brand of elektrische schokken.
Het samengestelde product mag niet worden gewijzigd, resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
De veiligheidsinstructies dienen zonder voorbehoud te worden opgevolgd.

Veiligheids- en gevaarinstructies

Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften. In dergelijke gevallen vervalt de garantie:

Het symbool met een uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.

- Om veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.
- De netadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron uitsluitend een stopcontact van het openbare stroomnet gebruiken.
- Raak de netadapter nooit met vochtige of natte handen aan. Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Vervang een beschadigde aansluitkabel van de netadapter nooit zelf. Als het aansluitsnoer beschadigd is, kan de netadapter niet meer gebruikt worden en moet deze verwijderd worden. Een reparatie is niet toegestaan.
- Trek de netadapter uit het stopcontact om het apparaat volledig van het elektriciteitsnet te scheiden.
- Houd ook rekening met de veiligheidsvoorschriften van de fabrikanten van de aan te sluiten apparaten. Lees daarom de betreffende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door.
- Neem het product niet in gebruik wanneer het beschadigd is.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan verkeerd gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. U mag geen potten met vloeistoffen (bv. emmers, vazen of planten) op of in de onmiddellijke buurt van het product plaatsen. Hierdoor kunnen er vloeistoffen in het inwendige van het apparaat terechtkomen die de elektrische veiligheid beïnvloeden. Dit kan brandgevaar of levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben! Als er toch water in het apparaat is binnengedrongen, schakel dan het bijbehorende stopcontact stroomloos (b.v. zekeringautomaat uitschakelen) en haal de netadapter uit het stopcontact. Het product mag niet meer in werking gesteld worden. Breng het naar een reparatiedienst.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen, hoge vochtigheid (zoals b.v. druip- of spatwater) en sterke mechanische belastingen. Dit kan beschadigingen tot gevolg hebben.
- U mag geen open vuurbronnen zoals brandende kaarsen op of direct naast het product plaatsen.
- Gebruik het product alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Raadpleeg een vakman bij vragen omtrent de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het product.
- Indien u vragen heeft die niet in de bedieningshandleiding worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of een andere deskundige.

Kenmerken

- Slank en modern design
- Direct te monteren aan LCD-TV-scherm
- Horizontale en verticale montage
- Wandmontage mogelijk
- Geluidsarme versterkertechnologie

Montage

Boor voor het bevestigen van de antenne niet in de behuizing en plaats geen extra schroeven; dit beschadigt het apparaat.
Let bij het plaatsen van de antenne altijd op een veilige en stabiele ondergrond; als het apparaat valt, kunnen mensen gewond raken.

Voorkom bij het plaatsen van de Slim DVB-T-binnenantenne de nabijheid van apparaten die storingen kunnen uitzenden (b.v. magnetron, draadloze telefoon, sterke motoren).
Plaats de antenne eveneens niet in de nabijheid van grote metalen oppervlakken, aangezien deze de ontvangstsignalen sterk kunnen dempen.
Zet de antenne zo hoog mogelijk aangezien hier de ontvangst meestal het beste is. Ook een montage dichtbij het raam kan de ontvangst verbeteren.
De antenne kan verticaal of horizontaal worden gemonteerd.

Montage op LCD-TV

- Plaats de antenne op de horizontale of verticale kant van de behuizing van uw LCD-TV en klem deze met de beide schroefklemmen op de kant van de behuizing.
- Trek de beide telescoopstangen van de antenne tot de gehele lengte uit.

Opstelling

- Plaats de antenne met de beide schroefklemmen als voet op een stabiel oppervlak.
- Trek de beide telescoopstangen van de antenne tot de gehele lengte uit.

Wandmontage

- Draai de bevestigingsschroeven van de beide schroefklemmen op de onderkant van de behuizing van de antenne los.
- Verwijder de schroefklemmen.
- Teken de noodzakelijke montagegaten op het bevestigingsoppervlak. De vereiste afstand tussen de gaten bedraagt 270 mm.
- Boor de bevestigingsgaten en draai de voor het wandmateriaal geschikte schroeven erin. Gebruik indien nodig geschikte pluggen.
- Laat nu de koppen van de schroeven enige millimeters uit het bevestigingsvlak uitsteken.
- Hang de antenne op aan de schroefkoppen. Let er hierbij op, dat de schroefkoppen precies in de geleidingen op de antennebehuizing worden ingevoerd.
- Trek de beide telescoopstangen van de antenne tot de gehele lengte uit.

Aansluiting en ingebruikname

De antennekabel van de Slim DVT-T-binnenantenne alleen op antenne-ingangen van geschikte ontvangstapparaten aansluiten.
Gebruik voor de voeding van het apparaat uitsluitend de meegeleverde netadapter.
Wanneer uw ontvangstapparaat over een geïntegreerde voeding (fantoomvoeding) voor de antenne beschikt (b.v. bij DVB-T-Receivern), schakel deze voeding dan uit (zie bedrijfshandleiding van het desbetreffende apparaat).

- Sluit de antennestekker van de antenne aan op de antenne-ingang van uw ontvangstapparaat. Wanneer u de binnenantenne op een radiotoestel wilt aansluiten, dient u over een geschikte coaxadapter te beschikken (niet meegeleverd).
- Sluit de laagspanningsstekker van de netadapter aan op de aansluitbus op de antenne.
- Steek vervolgens de netadapter in een stopcontact van het openbare stroomnet.
- Zet de antenne aan met de schakelaar ON/OFF.
  Schakelaar in de stand ON > Antenne ingeschakeld
  Schakelaar in de stand OFF > Antenne uitgeschakeld
- Schakel uw ontvangstapparaat in en kies een programma.
- Probeer de ontvangst te optimaliseren door de beide telescoopstangen af te stellen.
- Schakel de antenne na gebruik weer uit met de schakelaar ON/OFF. (Schakelaar in stand OFF zetten).

Onderhoud en reiniging

De Slim DVB-T-binnenantenne is onderhoudsvrij en hoeft dus niet te worden geopend. Als de apparaten geopend worden, zal uw garantie vervallen.
Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, b.v. op beschadiging van de behuizing en het netsnoer. Als het product beschadigingen vertoont, dient het buiten werking te worden gesteld en tegen onbedoeld gebruik te worden beveiligd.
De buitenkant van het apparaat dient slechts met een zachte, droge doek of kwast te worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsproducten of chemische oplosmiddelen omdat deze de behuizing kunnen aantasten.

Verwijdering

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	12 V= (antenne) 230 V~/50 Hz (netadapter)	
Opgenomen vermogen (netadapter)	2,7 W	
Ontvangstbereik	47-862 MHz	
Versterking	20 dB	FM 88-108 MHz
	20 dB	VHF 47-230 MHz
	18 dB	UHF 470-862 MHz
Uitgangsimpedantie	75 Ohm	
Afmetingen	380 x 61 x 22 mm (zonder telescoopstangen)	
Massa	340 g	

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2008 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.